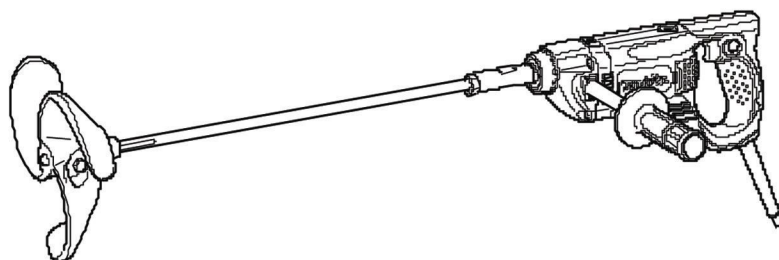


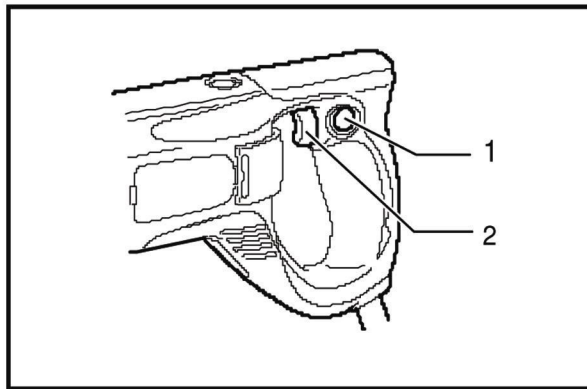


Бъркалка

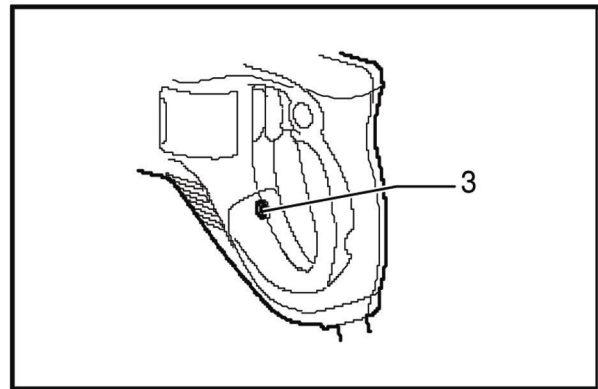
Ръководство за експлоатация

UT2204

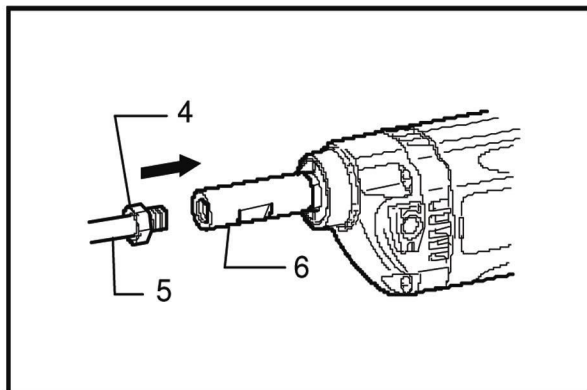




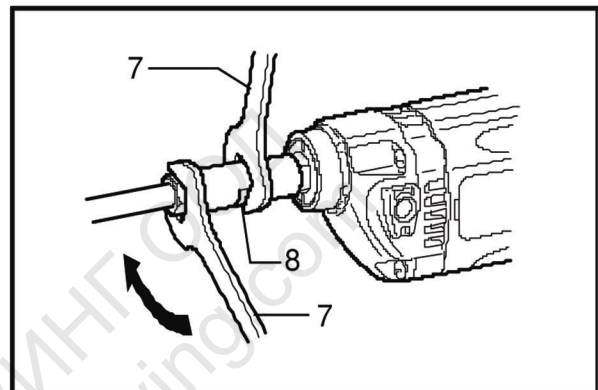
1



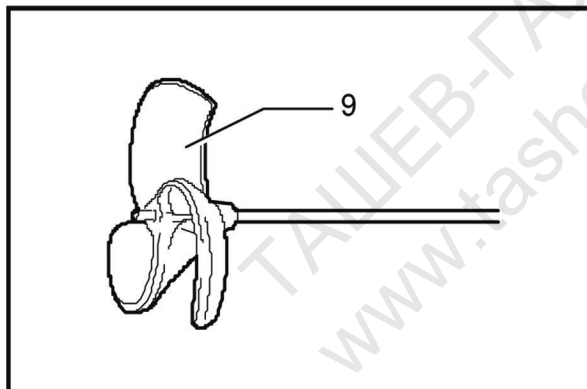
2



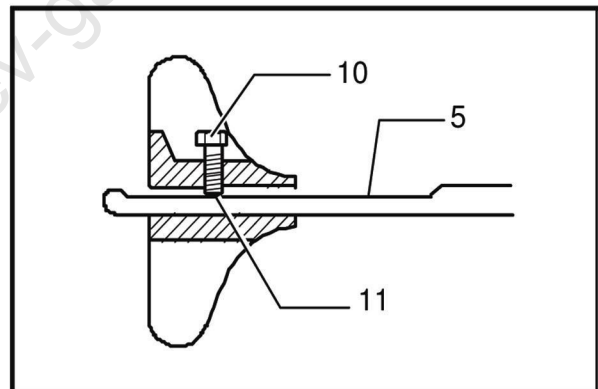
3



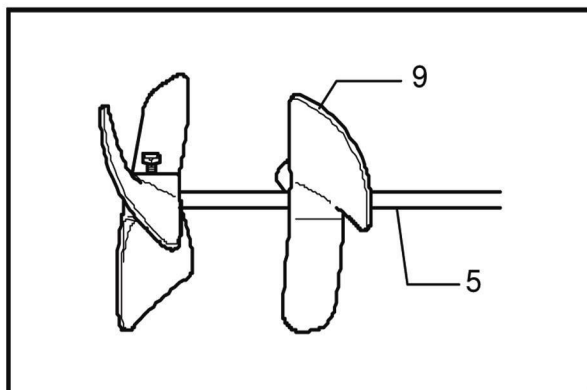
4



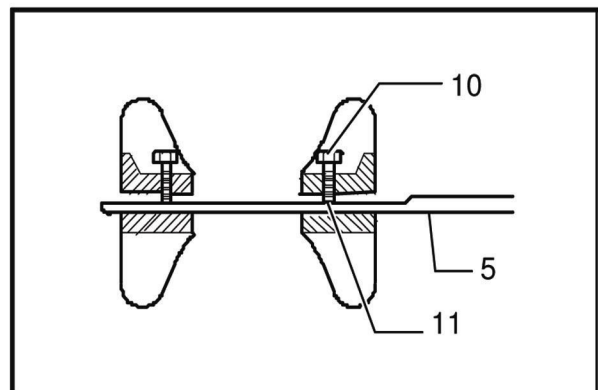
5



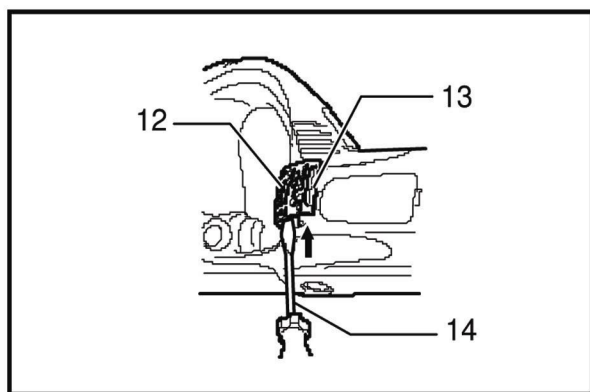
6



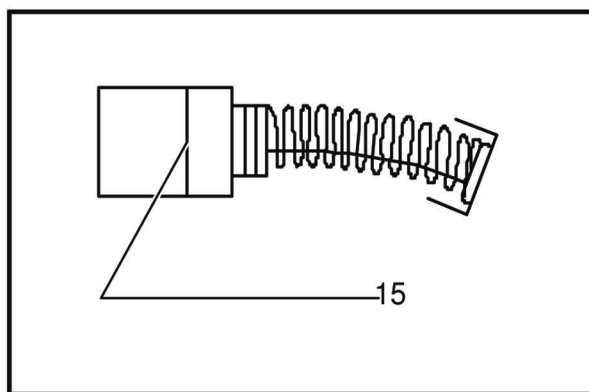
7



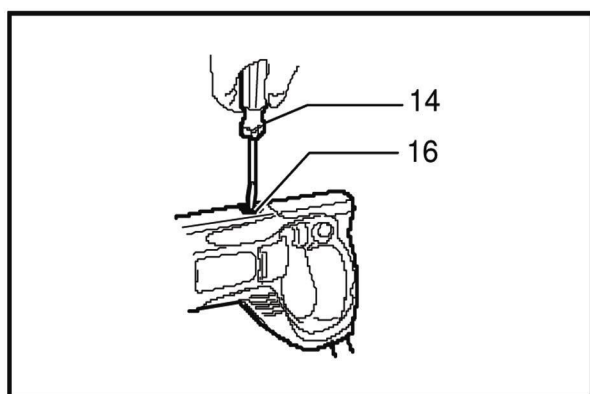
8



9



10



11

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

БЪЛГАРСКИ

Устройство

1. Фиксиращ бутон	7. Гаечен ключ 19	13. Капак
2. Пусковключ	8. Улей	14. Отвертка
3. Светлинен индикатор	9. Разбъркваща приставка	15. Граница на износване
4. Шестогранна гайка	10. Шестогранен болт	16. Капачка на четкодържача
5. Шпиндел	11. Плоска повърхност	
6. Патронник	12. Филтър	

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	UT2204
Обороти на празен ход (мин ⁻¹)	550
Диаметър на бъркалката	220 мм
Обща дължина	929 мм
Нето тегло	3.7 кг
Клас на безопасност	II/II

- Във връзка с развитието и техническия прогрес си запазваме правото за технически изменения без предварително предупреждение.
- Указание: Техническите данни за отделните държави могат да се различават.

Символи

END201-2

За машината са използвани следните символи. Преди употреба се запознайте непременно с тяхното значение.



.....Прочетете ръководството за експлоатация



..... Двойна изолация



Само за държавите от ЕС

Не изхвърляйте електрическо оборудване в контейнерите за домакинските отпадъци!

С оглед спазването на европейска директива 2002/96/ЕС относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване и в изпълнение на съответстващото национално законодателство, изразходваното електрическо оборудване следва да бъде събрано и предадено в един от официалните събирателни пунктове.

Използване по предназначение

ENE056-1

Инструментът е предназначен за разбъркване на материали, наносими на стени и др. (с изключение на запалими материали).

Включване към мрежата

ENF002-1

Електроинструментът трябва да се включва само към мрежа с напрежение, отговарящо на указаното върху табелката му. Той работи само при монофазно променливо напрежение. В съответствие с европейските стандарти инструментът има двойна изолация и може да работи и при включване в контакт без заземяване.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

GEA001-3

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете всички правила. Неспазването на изложените по-долу правила за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията по-долу, означава захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван от акумулаторна батерия (безжичен) инструмент.

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ПРАВИЛА

Правила за безопасност на работното място

1. Поддържайте работното си място подредено и добре осветено. Безпорядъкът и неосветени участъци на работното място са предпоставка за трудови злополуки.
2. Не използвайте електроинструментите в близост до лесно запалими течности и газове или прах. Електроинструментите изпускат искри, които могат лесно да възпламенят праха или изпаренията.
3. Не допускайте деца и други странични лица в опасна близост, докато работите с електроинструмент. Отвлечането на внимание е предпоставка за загуба на контрол над електроинструмента.

Правила за електробезопасност

4. Щепселът трябва да пасва на гнездото на контакта. Никога не преправяйте щепсела по никакъв начин.

Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.

5. Избягвайте контакта на тялото си със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съприкосновението с такива повърхности представлява висок риск от токов удар, ако вашето тяло е заземено, т.е. ако не носите необходимата предпазна екипировка.
6. Не излагайте електроинструментите си на дъжд и не работете на влажни места. Проникването на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
7. Не повреждайте захранващия кабел. Никога не носете и не дърпайте електроинструмента за кабела. Не изключвайте щепсела от захранващата мрежа, като дърпате кабела. Пазете кабела от нагряване, омасляване, допир с остри ръбове и въртящи се части. Повредените или уплетени кабели увеличават риска от токов удар.
8. Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители. Използването на удължител, предназначен за работа на открито намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

9. Бъдете винаги внимателни, наблюдавайте работата си и постъпвайте разумно, когато работите с електроинструмента. Не работете с електроинструменти, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лечение. Един момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да стане причина за сериозно нараняване.
10. Използвайте лична предпазна екипировка. Винаги при работа с електроинструмент носете предпазни средства за очите. Носенето на предпазни средства като дихателна маска, обувки със стабилен грайфер, които не се пързаят, каска или антифони за съответните условия на работа ще намалят риска от наранявания.
11. Предпазвайте се от включване на електроинструмента по невнимание. Уверете се, че при включване на щепсела в мрежата пусковият ключ е в положение "изключено" /"off"/.

Носенето на електроинструменти с пръст, поставен върху пусковия ключ или включването в захранващата мрежа на електроинструменти с включен пусков ключ са предпоставка за инциденти.

12. Изваждайте от електроинструмента всички спомагателни ключове, преди да включите машината. Останал регулиращ или затягащ ключ, закрепен за някоя от въртящите се части на електроинструмента може да причини нараняване.
13. Не работете извън обхвата, в който сте в стабилно положение. Избягвайте неестествени положения на тялото, постоянно поддържайте стабилно положение и пазете във всеки момент равновесие. Това ще ви даде възможност за по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
14. Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косата, облеклото и ръкавиците си от движещите се части. Широките дрехи, украшенията и дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
15. Ако инструментите са предвидени за включване към прахозасмукваща и събираща установка, се погрижете те да бъдат присъединени и правилно използвани. Използването на тези устройства могат намалят рисковете за вашето здраве, свързани с отделянето на прах и частици по време на работа.

Използване на електроинструмента и грижа за него

16. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за предвидената от вас работа. Подходящият електроинструмент ще извърши работата по-качествено и по-сигурно в указания от производителя обхват.
17. Не използвайте електроинструмента, ако пусковият му ключ не може да го включи или изключи. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран посредством пусковия му ключ, е опасен и следва да бъде предаден за ремонтване.
18. Изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или батерията от електроинструмента преди регулиране, смяна на аксесоари или когато по-продължително време не използвате

машината. Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска да включите машината по невнимание.

19. Съхранявайте електроинструментите, които не използвате, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с инструкциите за експлоатацията му. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни лица.
20. Поддържайте електроинструментите си в изрядно състояние според предписанията на производителя. Проверявайте дали движещите се части не са се повредили или заклинили, дали няма счупени части или други условия, които да нарушават правилното функциониране на машината. Ако има повредени детайли или нарушени функции, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран от специалист в оторизиран от производителя сервиз, преди употреба. Много инциденти са причинени от зле поддържани електроинструменти.
21. Поддържайте режещите части на електроинструментите остри и чисти. Остриетата на режещите части трябва да са винаги добре поддържани, като по този начин се намалява рискът от заклиняването им и могат да бъдат контролирани по-лесно.
22. Използвайте електроинструмента, консумативите, крайниците и други в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и според предписаното им предназначение за специфичния тип машина, като вземете под внимание работните условия и предвидената работа. Употребата на електроинструмента за неспецифични дейности, за които не е предназначен, може да причини опасни инциденти.

Техническо обслужване

23. Ремонтните дейности по електроинструмента следва да бъдат извършвани от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. По този начин се осигурява поддържането на безопасността на електроинструмента.
24. Следвайте указанията за смазване и смяна на допълнителните принадлежности /аксесоарите/.

25. Поддържайте дръжките сухи, чисти и неомаслени от масло и грес.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

GEB001-2

НЕ допускате спокойствието или увереността в употребата на електроинструмента (придобити вследствие на многократното използване) да заменят строгото спазване на правилата за безопасност при експлоатация. Ако използвате електроинструмента по небезопасен или неправилен начин, вие лично може да пострадате сериозно от злополука.

1. Използвайте помощните ръкохватки, с които е оборудван инструментът. Загубата на контрол може да доведе до злополука.
2. Дръжте електроинструментите само за изолираните повърхности, когато извършвате работи, при които може да пробиете скрити електрически проводници под напрежение. При контакт с електрически проводник под напрежение, откритите метални части на машината също стават електропроводими, при което работещият може да бъде засегнат от токов удар.
3. Осигурете си стабилно и устойчиво положение и пазете във всеки един момент равновесие. При работа с машината на високо разположено място се убедете, че под вас няма други лица.
4. Дръжте здраво инструмента.
5. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части на електроинструмента.
6. Не оставяйте включена машина без надзор. Работете с машината само когато я държите здраво в ръце.
7. Не докосвайте крайника или обработвания детайл непосредствено след приключване на обработката, тъй като те са още много горещи и могат да предизвикат изгаряния.
8. Някои обработвани материали съдържат химически вещества, които може да са отровни. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата. Водете се от указанията за безопасност на производителя на материала.

СЪХРАНЕНИЕТЕ ТЕЗИ ПРАВИЛА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕСПАЗВАНЕТО или **неправилното следване на правилата за безопасност, упоменати в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до сериозни наранявания.**

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте преди всяка настройка или функционално изпитание на машината, че тя е изключена и че е прекъснато захранването ѝ от мрежата.

Включване на машината (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ:

- Преди включване на машината в мрежата винаги проверявайте дали пусковият ключ функционира правилно и при натискането на задната му част се връща в положение изключено /"OFF"/.

За да включите машината, натиснете пусковия ключ. За да изключите машината, отпуснете пусковия ключ.

За работа на постоянни обороти натиснете пусковия ключ и след това натиснете фиксиращия бутон.

За да изключите машината от заключената позиция, натиснете пусковия бутон докрай, след което го отпуснете.

Светлинен индикатор (Фиг. 2)

Зеленият светлинен индикатор за включване светва, когато машината е включена в мрежата. Когато индикаторът свети, а машината не работи, дори като е включена, или четките са се износили, или моторът или пусковият ключ са се повредили. Ако индикаторът не светне, захранващият кабел или светлинният индикатор имат повреда. Когато захранващият кабел е повреден, нито инструментът започва да работи, нито светлинният индикатор светва. Когато светлинният индикатор е повреден, инструментът започва да работи, като светлинният индикатор не свети.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте при изпълнение на работи по машината, че тя е изключена и че захранването е прекъснато от мрежата.

Монтаж на шпиндел (Фиг. 3 и 4)

Затегнете шпиндела в патронника с помощта на шестогранна гайка така, че шестогранната гайка да захване патронника. Задръжте патронника за улея, за да не се върти, с гаечен ключ 19. Като държите патронника за улея, затегнете шестогранната гайка с друг гаечен ключ 19 по посока на стрелката.

Монтаж на приставки-бъркалки (Фиг. 5 и 6)

Поставете приставката бъркалка на шпиндела и я затегнете с шестогранный болт.

В същото време я поставете така, че горният край на шестогранный болт винаги да съвпада с плоската повърхност на шпиндела и затегнете шестогранный болт с гаечния ключ от окомплектовката на машината.

Когато монтирате приставки бъркалки в две различни позиции (което е приложимо за приставките бъркалки, които го позволяват), поставете и затегнете двете приставки бъркалки на плоската част на шпиндела с шестогранный болтове в такова положение, че повърхностите на приставките да съвпадат, както е показано на фигурата. (Фиг. 7 и 8)

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разбъркване

ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте за разбъркване запалими материали, като например боя с разредител, използван като разтворител. В противен случай ще предизвикате злополука.
1. Дръжте здраво задната дръжка на инструмента с едната ръка и ръкохватката с другата ръка, поставете напълно приставката бъркалка в материала и включете инструмента, като се уверите в безопасността на работното място.
 2. По време на разбъркването движете приставката бъркалка нагоре и надолу, така, че цялата смес да бъде добре разбъркана.
 3. Когато приключите разбъркването, изключете инструмента, задължително изчакайте приставката бъркалка да спре окончателно и тогава я извадете от съда.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ВНИМАНИЕ:

- Преди извършване на проби или дейности, свързани с техническото обслужване на машината, внимавайте винаги за това, машината да е изключена и захранването ѝ от мрежата да е прекъснато.

Смяна на филтъра (Фиг. 9)

Сменяйте филтъра редовно, тъй като охладителната ефективност на инструмента се намалява, вследствие на полепването на прах или частици по филтъра.

Поставете островърха или подобна отвертка между инструмента и капака, както е показано на фигурата. Повдигнете точно сякаш използвате лопата и отстранете капака.

Сменете филтъра в капака с нов.

Монтирайте капака обратно на машината.

Смяна на четките (Фиг. 10)

Четките трябва редовно да се свалят и проверяват. Ако са се изразходвали до границата на износване, трябва да бъдат сменени. Четките трябва да се поддържат чисти, за да могат да се плъзгат безпрепятствено в четкодържача. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични оригинални четки. (Фиг. 47)

Свалете с отвертка капачето на четкодържача. Извадете изразходваните четки, поставете нови и завинтете капака на държача на четките. (Фиг. 11)

За да се гарантира СИГУРНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на този инструмент, е препоръчително ремонтът, техническото обслужване и настройките му да се извършват от сервизни центрове Макита.

АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари или приставки са препоръчани за употреба за вашата машина Макита, специфицирана в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или приставки може да предизвика наранявания. Използвайте аксесоарите или приставките само според указаното предназначение.

Ако имате нужда от помощ във връзка с допълнителна информация относно тези аксесоари, обърнете се към местния сервизен център Макита.

- Приставки бъркалки
- Шпиндел

Информация за излъчвания шум и вибрации

Оцененото като типично А-ниво възлиза на
ниво на звуковото налягане: 83 dB(A)
Колебание: 3 dB(A).

Нивото по време на работа може да надвиши
85 dB(A)

- Носете антифони. -

Претеглената ефективна стойност на
ускорението възлиза на не повече от $2,5 \text{ m/s}^2$.

Тези стойности са получени в съответствие с
EN60745.

СЕ – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ENH101-5

Декларираме с пълна отговорност, че този
продукт е произведен в съответствие със
следните стандарти на нормативни документи:
EN60745, EN55014, EN61000 според
изискванията на следните директиви:
89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС.

Ясухико Канзаки **CE 2005**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Отговорен производител:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884659-201